

Thông tin về cuộc tiêm phòng vắc xin Moderna tại phủ Kyoto

Chúng tôi bắt đầu tiếp nhận đăng kí tiêm phòng vắc xin từ ngày 7/9 vừa qua.

1. Đối tượng được tiêm phòng tại hội trường lần này

Người có đăng ký cư trú tại phủ Kyoto, từ 40 tuổi trở lên (※), đồng thời đáp ứng được những yêu cầu dưới đây

- Đây là lần tiêm phòng đầu tiên
- Người chưa đăng kí tiêm tại các cơ quan y tế, địa phương, trung ương hoặc các địa điểm tiêm phòng khác

※Người từ 40 tuổi trở lên: Người sinh trước ngày 1/4/1982 (Showa năm thứ 57, người đủ 40 tuổi trong năm 2021)

Ngày tiêm phòng • Ngày bắt đầu đăng kí

2. Địa điểm tiêm phòng trước ga Kyoto

※Thời gian tiêm chủng: Từ thứ 2 đến thứ 6, từ 16h30 – 19h

Ngày tiếp nhận đăng kí	Ngày tiêm lần 1	Ngày tiêm lần 2
Ngày 17/8 (thứ ba)	Từ ngày 24/8 (thứ ba) đến ngày 30/8 (thứ hai)	Từ ngày 21/9 (thứ ba) đến ngày 27/9 (thứ hai)
Ngày 24/8 (thứ ba)	Từ ngày 31/8 (thứ ba) đến ngày 6/9 (thứ hai)	Từ ngày 28/9 (thứ ba) đến ngày 4/10 (thứ hai)
Ngày 31/8 (thứ ba)	Từ ngày 7/9 (thứ ba) đến ngày 13/9 (thứ hai)	Từ ngày 5/10 (thứ ba) đến ngày 11/10 (thứ hai)
Ngày 7/9 (thứ ba)	Ngày 14/9 (thứ ba) đến ngày 20/9 (thứ hai)	Từ ngày 12/10 (thứ ba) đến ngày 18/10 (thứ hai)

- Địa điểm tiêm phòng (〒600-8216)

Phòng họp tầng 8, Tòa nhà Nihon Seimei Santetsu, 608 Higashishiokoji-cho, Shimogyo-ku, Kyoto).

Địa điểm này không có bãi đỗ xe, quý vị hãy đến bằng các phương tiện giao thông công cộng.

Xin hãy đến đúng giờ đã đăng kí. Dù đến sớm trước giờ đăng kí cũng sẽ không được vào hội trường.

3.Sân vận động Sanga Kyocera hoặc Keihanna Plaza

※ Thời gian tiêm chủng: Thứ bảy, chủ nhật, từ 9h- 16h30

Ngày tiếp nhận đăng kí	Ngày tiêm lần 1	Ngày tiêm lần 2
Ngày 17/8 (thứ ba)	Từ ngày 21/8 (thứ bảy) đến ngày 22/8 (chủ nhật)	Từ ngày 18/9 (thứ bảy) đến ngày 19/9 (chủ nhật)
	Từ ngày 28/8 (thứ bảy) đến 29/8 (chủ nhật)	Từ ngày 25/9 (thứ bảy) đến ngày 16/9 (chủ nhật)
Ngày 24/8 (thứ ba)	Từ ngày 4/9 (thứ bảy) đến ngày 5/9 (chủ nhật)	Từ ngày 2/10 (thứ bảy) đến ngày 3/10 (chủ nhật)
Ngày 31/8 (thứ ba)	Từ ngày 11/9 (thứ bảy) đến ngày 12/9 (chủ nhật)) Từ ngày 9/10 (thứ bảy) đến ngày 10/10 (chủ nhật)

- Sân vận động Sanga KYOCERA (〒621-0804 Oiwake-cho, Kameoka shi, Kyoto)
- Keihanna Plaza (〒619-0237 1-7 Hikaridai, Seika-cho, Soraku-gun, Kyoto)

Những địa điểm trên cũng không có bãi đỗ xe, quý vị hãy đến bằng các phương tiện giao thông công cộng.

※ Dưới đây là thông tin về taxi miễn phí từ ga Hosono đến Keihanna Plaza

4.Taxi đưa đón miễn phí từ Ga Hosono đến Keihanna Plaza (không cần đặt trước)

Chúng tôi sẽ chuẩn bị taxi miễn phí đưa đón từ ga Hosono đến Keihanna Plaza dành cho những người đã đăng kí tiêm chủng quy mô lớn tại Kyoto (cứ 5 phút 1 chuyến)

※ Chỉ dành cho những người đã đăng kí tiêm chủng quy mô lớn do phủ Kyoto tổ chức và những người đi cùng

※ Không cần đặt trước taxi này

5.Phương thức đăng kí tiêm phòng

Đăng kí qua WEB

Thời gian đăng kí: **Thời gian tiếp nhận: 24/24** (đã ghi ở bảng trên)

Mã QR



Đăng kí qua LINE

Thời gian đăng kí: **Thời gian tiếp nhận: 24/24** (đã ghi ở bảng trên)

Mã QR Line



6. Cách thức đăng kí

Vui lòng không đăng kí 2 lần!!

• Nếu quý vị đăng kí tiêm phòng tại địa phương hoặc tại địa điểm tiêm chủng quy mô lớn tại Osaka (do Lực lượng vũ trang Osaka tổ chức), thì sẽ bị trùng với đăng kí tại Kyoto. Trường hợp lỡ đặt 2 lần như trên, kính mong quý vị hãy ngay lập tức hủy bỏ một trong hai đăng kí trên.

Nếu quý vị đăng kí 2 lần, vắc xin đã chuẩn bị sẽ bị lãng phí. Kính mong quý vị vui lòng hợp tác.

• Để tránh trường hợp đăng kí 2 lần như trên, chúng tôi xin phép được cung cấp thông tin mã số phiếu tiêm chủng của quý vị cho chính quyền địa phương, trung ương.

• Ngoài ra, những người đã được tiêm chủng vắc xin tại địa điểm quy mô lớn tại Kyoto sẽ không được tiêm chủng lần nữa tại địa phương hoặc trên toàn quốc.

Lần tiêm phòng thứ 2 bắt buộc phải cách lần thứ nhất ít nhất 4 tuần!

- Chúng tôi sẽ nhận đăng kí tiêm chủng lần 2 ngay tại địa điểm lần tiêm chủng quy mô lớn lần
- Việc tiêm chủng lần 2 sẽ được thực hiện vào cùng thứ, cùng thời gian với lần 1 sau 4 tuần.
- Hãy ghi chép lại cẩn thận ngày giờ đã đăng kí

Về việc hủy lịch đã đăng kí

Nếu quý vị có vấn đề gì dẫn đến không thể tham gia tiêm phòng như đã đăng kí, xin vui lòng thực hiện hủy lịch đã đặt trước. Thao tác này sẽ giúp tránh việc phí phạm vắc xin, đồng thời giúp cho những người có nguyện vọng đang chờ được tiêm phòng nhanh hơn.

Hãy hủy lịch ít nhất 2 ngày trước lịch đã đăng kí (web site)

Hãy hủy lịch đã đăng kí thông qua website đã đăng kí tiêm phòng.

1. Nhấp vào nút “Đồng ý với các điều khoản sử dụng”, sau đó chọn địa điểm tiêm phòng mình đã đăng kí
2. Chọn nơi mình đang cư trú
3. Nhập mã số đăng kí đã được nhận, ngày tháng năm sinh
4. Màn hình sẽ hiện ra nội dung chi tiết mà quý vị đã đăng kí. Phía dưới màn hình sẽ có nút “Hủy đăng kí này”, hãy click vào nút này để thực hiện hủy đăng kí.
5. Trên màn hình sẽ hiện ra câu hỏi “Bạn có thật sự muốn hủy đăng kí này không?”, click vào nút “OK” để chính thức hủy lịch.
6. Sau khi đã hủy xong đăng kí, màn hình sẽ hiện ra dòng chữ “Không tìm thấy lịch đăng kí của bạn”.

Thông tin liên lạc trước và trong ngày tiêm phòng (điện thoại)

Hãy gọi đến “Trung tâm liên lạc Tiêm phòng vắc xin phủ Kyoto” dưới đây.

Số điện thoại: 0570-030-280

Thời gian tiếp nhận: 9h-19h (ngày thường), 9h-17h30 (thứ bảy chủ nhật)

Đồ cần mang theo vào ngày tiêm chủng

Hãy mang theo trong cả hai lần tiêm phòng. Nếu không mang theo sẽ không được tiêm phòng .

- Phiếu tiêm chủng
- Phiếu điều tra y tế sơ bộ (Vui lòng điền thông tin trước và mang theo)
- Chứng minh danh tính (bằng lái xe, thẻ bảo hiểm y tế, ...v...v...)

※Vui lòng mang theo sổ ghi chép thuốc (nếu có)

※Lưu ý trong ngày tiêm chủng

· Cuộc tiêm chủng sẽ bị hoãn nếu có cảnh báo gió mạnh hoặc cảnh báo đặc biệt tại các khu vực Kyoto-shi (địa điểm tiêm phòng ga Kyoto), Kameoka-shi (sân vận động Sanga Kyocera), Seika-cho (Keihanna Plaza),

(Địa điểm tiêm phòng trước ga Kyoto)

→Hủy tiêm phòng nếu có cảnh báo vào 13h ngày tiêm phòng

(Sân vận động Sanga Kyocera, Keihanna Plaza)

→Đối với tiêm chủng buổi sáng, nếu cảnh báo được công bố trước 7h sáng thì sẽ tạm dừng tiêm chủng

→ Đối với tiêm chủng buổi chiều, nếu cảnh báo được công bố trước 10h sáng thì sẽ tạm dừng tiêm chủng

Ngoài ra, trong trường hợp khẩn cấp cần sơ tán thì sẽ dừng tiêm chủng ngay lập tức

Hủy lịch tiêm chủng tại sân vận động Sanga Kyocera nếu tàu JR tuyến Sagano bị dừng không chạy

- Để tránh tiếp xúc giữa người với người, quý vị vui lòng không đến quá sớm. Không có bất cứ thủ tục gì trước giờ tiêm chủng. Nếu quý vị đến quá sớm sẽ không có chỗ ngồi.
- Chúng tôi sẽ nhận đăng kí tiêm chủng lần 2 ngay tại địa điểm lần tiêm chủng quy mô lớn lần
- Đo nhiệt độ trước khi đến điểm tiêm chủng, phải chắc chắn rằng bản thân không có dấu hiệu sốt
- Vui lòng mặc áo tay ngắn (vì sẽ tiêm vào phần bắp tay)
- Sau khi nhận vắc xin, sẽ tiến hành theo dõi sức khỏe tại nơi tiêm trong 15 hoặc 30 phút.
- Vui lòng xem video để nắm được những lưu ý khi tiêm chủng tập thể và quá trình tiêm chủng (chỉ có tiếng Nhật)

Tổng quan về tiêm chủng

Vắc xin	Takeda / Moderna
Số liệu	Địa điểm trước ga Kyoto: tối đa 170 người/ngày
	Sân vận động Sanga by Kyocera: : tối đa 400 người/ngày
	Keihanna Plaza : tối đa 400 người/ngày
Thời gian giãn cách	Lần tiêm thứ hai sau đó lần thứ nhất 4 tuần

- Khi có nhu cầu được hỗ trợ bằng tiếng nước ngoài, vui lòng gọi đến Trung tâm Quốc tế Kyoto để được hỗ trợ bằng nhiều ngôn ngữ

Trung tâm Quốc tế Kyoto

Số điện thoại: 075-343-9666

Thời gian: 10:00 – 17:00

(Nghỉ vào ngày thứ ba của tuần thứ 2 và tuần thứ 4 trong tháng, ngày lễ và khoảng từ 29/12 - 3/1)

Hỗ trợ 21 ngôn ngữ:

Tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Nam và Bắc Triều Tiên, tiếng Việt, tiếng Philippin, tiếng Nepal, tiếng Indonesia, tiếng Thái, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Khmer (tiếng Campuchia), tiếng Myanmar, tiếng Mông Cổ, tiếng Nga, tiếng Malaysia, tiếng Sinhala, tiếng Pháp, tiếng Đức, tiếng Italia, tiếng Ấn Độ)

※ Tại địa điểm tiêm chủng thì chỉ sử dụng tiếng Nhật